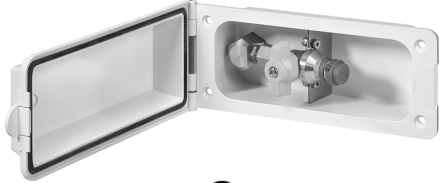
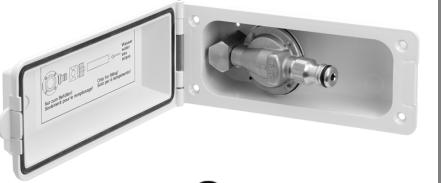
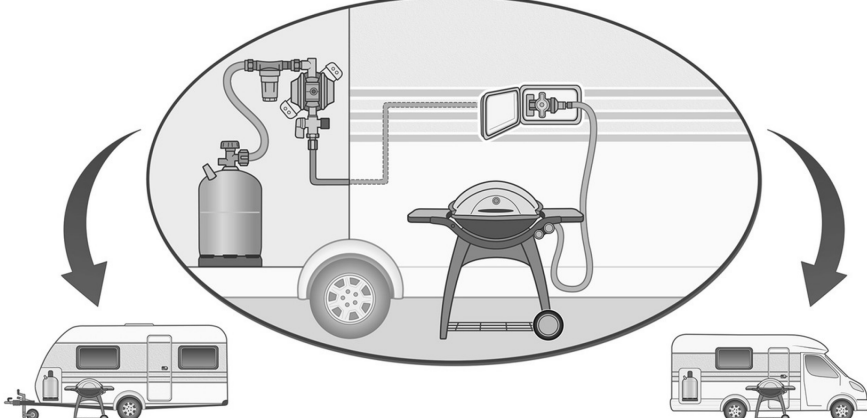


| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | EN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | FR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | NL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | IT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | FI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Montage- und Bedienungsanleitung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Assembly and operating instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Instructions de montage et d'utilisation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montage- en gebruiksaanwijzing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Istruzioni di montaggio e d'utilizzo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Asennus- ja käyttöopas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Variant Versorgungsklappe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Variant outlet box                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Clapet d'alimentation Variant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Variant voorzieningsklep                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Valvola di alimentazione Variant                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Variant-huoltoluukku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ZU DIESER ANLEITUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ABOUT THIS MANUAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | À PROPOSE DE CETTE NOTICE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | OVER DEZE HANDLEIDING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | NOTA SULLE PRESENTI ISTRUZIONI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | KÄYTTÖOHJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Diese Anleitung ist ein Teil des Produktes.</li><li>• Für den bestimmungsgemäßen Betrieb und zur Einhaltung der Gewährleistung ist diese Anleitung zu beachten und dem Betreiber auszuhändigen.</li><li>• Während der gesamten Benutzung aufbewahren.</li><li>• Zusätzlich zu dieser Anleitung sind die nationalen Vorschriften, Gesetze und Installationsrichtlinien zu beachten.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• This manual is part of the product.</li><li>• This manual must be observed and handed over to the operator to ensure that the component operates as intended and to comply with the warranty terms.</li><li>• Keep it in a safe place while you are using the product.</li><li>• In addition to this manual, please also observe national regulations, laws, and installation guidelines.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• La présente notice fait partie intégrante du produit.</li><li>• Cette notice doit être observée et remise à l'exploitant en vue d'une exploitation conforme et pour respecter les conditions de garantie.</li><li>• À conserver pendant toute la durée d'utilisation.</li><li>• Outre cette notice, les prescriptions, lois et directives d'installation nationales doivent être respectées.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Deze handleiding maakt deel uit van het product.</li><li>• Voor het beoogde gebruik en om te voldoen aan de garantie deze handleiding moet in acht worden genomen en aan de gebruiker worden overhandigd.</li><li>• Bewaren gedurende de gehele gebruiksduur.</li><li>• Neem naast deze handleiding ook de nationale voorschriften, wetten en installatierichtlijnen in acht.</li></ul>    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto.</li><li>• Per garantire un funzionamento conforme alla destinazione d'uso e per non compromettere la validità della garanzia, è necessario attenersi alle presenti istruzioni e consegnarle al gestore.</li><li>• Conservarle per tutto il periodo di utilizzo.</li><li>• Oltre alle presenti istruzioni, osservare le disposizioni, le leggi e le direttive di installazione valide nel Paese di utilizzo.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Tämä käyttöohje on osa tuotetta.</li><li>• Määräysten mukaista käyttöä ja takuuehtojen huomioonottamista varten tätä käyttöohjetta on noudatettava, ja se on myös toimitettava laitteen omistajalle.</li><li>• Säilytä käyttöohje laitteen koko käyttöiän ajan.</li><li>• Näiden käyttöohjeiden lisäksi on noudatettava kansallisia asetuksia, lakeja ja asennusmääräyksiä.</li></ul> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ALLGEMEINE PRODUKTINFORMATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | GENERAL PRODUCT INFORMATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ALGEMENE PRODUCTINFORMATIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | YLEISET TUOTETIEDOT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Das Produkt ist für folgende Anwendungen geeignet: <ul style="list-style-type: none"><li>• zum zusätzlichen Anschluss von Verbrauchsgeräten außerhalb des Bootes / Caravans</li><li>• je nach Ausführung, zum Anschluss an die externe Wasserversorgung für Verbrauchsgeräte innerhalb des Caravans</li></ul>                                                                                                                        | The product is suitable for the following applications: <ul style="list-style-type: none"><li>• to connect additional equipment outside the caravan,</li><li>• depending on the design, to connect equipment inside the caravan to the external water supply.</li></ul>                                                                                                                                                                     | Le produit convient aux applications suivantes : <ul style="list-style-type: none"><li>• pour raccordement supplémentaire d'appareils consommateurs hors de la caravane,</li><li>• selon le modèle, pour le raccordement à l'alimentation en eau externe pour appareils consommateurs à l'intérieur de la caravane.</li></ul>                                                                                                                  | Het product is geschikt voor de volgende toepassingen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Voor het aansluiten van extra verbruiksapparaten buiten de caravan;</li><li>• Afhankelijk van de uitvoering, voor het aansluiten van verbruiksapparaten in de caravan op de externe watertoevoer.</li></ul>                                                                                                                         | Il prodotto è adatto alle seguenti applicazioni: <ul style="list-style-type: none"><li>• per l'attacco supplementare di apparecchi all'esterno del caravan,</li><li>• a seconda del modello, per l'attacco alla rete idrica esterna di apparecchi collocati all'interno del caravan.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                      | Tuote sopii seuraaviin sovelluksiin: <ul style="list-style-type: none"><li>• Lisäliitántä matkailuauton ulkopuolisille laitteille</li><li>• Mallikohtainen, liitántä matkailuauton sisäpuolisten laitteiden ulkoiseen vedensyöttöön.</li></ul>                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  <b>Keine Flüssiggaseinspeisung!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  <b>No feeding-in of LPG!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  <b>Pas d'alimentation en gaz liquide !</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  <b>Geen toevoer van vloeibaar gas!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  <b>Non utilizzare per l'alimentazione di liquidi!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  <b>Ei nestekaasun syöttöä!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Die Bauteile für die externe Wasserversorgung sind Trinkwasser geeignet!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | The components for the external water supply are suitable for drinking water.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Les composants de l'alimentation en eau externe sont agréés pour l'eau potable !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | De componenten voor de externe watertoevoer zijn geschikt voor drinkwater!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | I componenti per l'alimentazione idrica esterna sono adatti per l'acqua potabile!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ulkoisen vedensyötön laiteosat ovat juomavesikelpoisia!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <br><br>                                                                                                                                                                                                                                   | <p>① ② Außenanschluss für Flüssiggas</p> <p>③ Außenanschluss für Flüssiggas und Wasser</p> <p>④ Außenanschluss für Flüssiggas und Wasser mit Kippschalter</p> <p>⑤ Außenanschluss an die externe Wasserversorgung</p>                                                                                                                                                                                                                | <p>① ② External connection for LPG</p> <p>③ External connection for LPG and water</p> <p>④ External connection for LPG and water with flip switch</p> <p>⑤ External connection to external water supply</p>                                                                                                                                                                                                                                 | <p>① ② Raccordement externe pour GPL</p> <p>③ Raccordement externe pour GPL et eau</p> <p>④ Raccordement externe pour GPL et eau avec interrupteur basculant</p> <p>⑤ Raccordement externe à l'alimentation en eau externe</p>                                                                                                                                                                                                                 | <p>① ② Externe aansluiting voor LPG</p> <p>③ Externe aansluiting voor vloeibaar gas en water</p> <p>④ Externe aansluiting voor vloeibaar gas en water met tuimelschakelaar</p> <p>⑤ Externe aansluiting op de externe watertoevoer</p>                                                                                                                                                                                             | <p>① ② Attacco esterno per gas liquido</p> <p>③ Attacco esterno per gas liquido e acqua</p> <p>④ Attacco esterno per gas liquido e acqua con interruttore a levetta</p> <p>⑤ Attacco esterno alla rete idrica esterna</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>① ② Nestekaasun ulkoliitántä</p> <p>③ Nestekaasun ja veden ulkoliitántä</p> <p>④ Nestekaasun ja veden ulkoliitántä sis. vipukytkimen</p> <p>⑤ Ulkoliitántä ulkoiseen vedensyöttöön</p>                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Zylinderschloss</b><br>Zum Abschließen der Versorgungsklappe. <ul style="list-style-type: none"><li>• Verhindert unerwünschte Eingriffe in die Versorgungsklappe.</li><li>• Ersatzschlüssel im Lieferumfang enthalten.</li></ul>                                                                                                                                                                                                  | <b>Cylinder lock</b><br>To lock the outlet box. <ul style="list-style-type: none"><li>• Prevents unauthorized access to the outlet box.</li><li>• Spare key included.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Serrure à cylindre</b><br>Pour fermer le boîtier de raccordement. <ul style="list-style-type: none"><li>• Empêche tout accès indésiré au boîtier de raccordement.</li><li>• Clé de rechange dans les fournitures.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                 | <b>Gilinderslot</b><br>Voor het afsluiten van de klep van de buitenaansluiting. <ul style="list-style-type: none"><li>• Voorkomt ongewenste toegang tot de buitenaansluiting.</li><li>• Inclusief reservesleutel.</li></ul>                                                                                                                                                                                                        | <b>Serratura a cilindro</b><br>Per la chiusura a chiave della presa esterna. <ul style="list-style-type: none"><li>• Impedisce accessi indesiderati alla presa gas-acqua esterna.</li><li>• Chiave sostitutiva fornita in dotazione.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Sylinderilukko</b><br>Huoltoluukun sulkemista varten. <ul style="list-style-type: none"><li>• Estää asiattomilta pääsyn huoltoluukulle.</li><li>• Vara-avain kuuluu toimituslaajuuteen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ANSCHLÜSSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | CONNECTIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | RACCORDS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | AANSLUITINGEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | COLLEGAMENTI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | LIITÄNNÄT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Anschluss an interne Gasleitung: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Für den zusätzlichen Anschluss von Gasgeräten, z. B. Kocher, Grill und Leuchten auf dem Bootsdeck.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                      | Connection to internal gas line: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• For the additional connection of gas appliances, e.g. cookers, barbecues and lights on the boat deck.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                          | Raccord à la conduite de gaz interne : RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour le raccordement additionnel d'appareils à gaz, par exemple cuisinière, barbecue et lampes sur le pont du bateau.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                       | Aansluiting op interne gasleiding: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Voor het extra aansluiten van gasapparaten, zoals kooktoestellen, barbecues en lampen op het bootdek.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                               | Attacco alla linea interna del gas: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Per il collegamento addizionale di apparecchi a gas, ad es. fornelli, barbecue e lampade sul ponte dell'imbarcazione.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Liitántä sisäiseen kaasujohtoon: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Kaasulaitteiden, kuten keittimen, grillin ja valaisimien, lisäliitántään veneen kannella.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Anschluss an interne Gasleitung: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Zur Versorgung von Gasgeräten außerhalb des Caravans, z. B. Grill.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      | Connection to internal gas line: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• To supply equipment outside the caravan, such as a BBQ</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Raccord à la conduite de gaz interne : RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour l'alimentation d'appareils consommateurs, tel un gril, hors de la caravane.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                            | Aansluiting op interne gasleiding: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Voor de gastoevoer naar verbruiksapparaten buiten de caravan, bijv. barbecue.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                       | Attacco alla linea interna del gas: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Per l'alimentazione di apparecchi esterni al caravan, p.e. barbecue.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Liitántä sisäiseen kaasujohtoon: RST 8 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Kaasunsyöttö matkailuauton ulkopuolella oleviin laitteisiin, esim. grilliin.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Siehe „Anschluss ②“.<br>Steckkupplung SKU zu Wasseranschluss für Druckpumpenbetrieb.<br>Anschluss an interne Wasserleitung: 9 mm und 10 mm Tülle. <ul style="list-style-type: none"><li>• Zur Versorgung von Verbrauchsgeräten außerhalb des Caravans, z. B. Dusche.</li></ul>                                                                                                                                                       | See "Connection ②".<br>SKU quick coupler to the water connection for pressure pump operation.<br>Connection to internal water line: 9 mm and 10 mm nozzles. <ul style="list-style-type: none"><li>• To supply equipment outside the caravan, such as a shower</li></ul>                                                                                                                                                                     | Voir « Raccord ② ».<br>Coupleur rapide SKU pour le raccordement de l'eau pour fonctionnement en pompe foulante.<br>Raccord à la conduite d'eau interne : embout en 9 mm et 10 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour l'alimentation d'appareils consommateurs, telle une douche, hors de la caravane.</li></ul>                                                                                                                      | Zie „Aansluiting ②“.<br>Steekkoppeling naar de watertoevoer voor gebruik met een drukpomp.<br>Aansluiting op interne waterleiding: tuit van 9 mm en 10 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Voor de watertoevoer naar verbruiksapparaten buiten de caravan, bijv. douche.</li></ul>                                                                                                                                         | Vedi „Attacco ②“.<br>Raccordo a innesto rapido SKU per l'allaccio idrico per il funzionamento della pompa a pressione. Attacco alla linea idrica interna: portagomma da 9 mm e 10 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Per l'alimentazione di apparecchi esterni al caravan, p.e. doccia.</li></ul>                                                                                                                                                                                                          | Katso "Liitántä ②".<br>Vesiliitännän pikaliitin SKU painepumppukäytössä. Liitántä sisäiseen vesijohtoon: 9 mm ja 10 mm istukka. <ul style="list-style-type: none"><li>• Vedensyöttö matkailuauton ulkopuolella oleviin laitteisiin, esim. suihkuun.</li></ul>                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Siehe „Anschluss ② und ③“.<br>Steckkupplung SKU zu Wasseranschluss sowie Kippschalter (Ein- und Aus-Schaltung) für den Tauchpumpenbetrieb (Steckanschluss 6,3 mm).                                                                                                                                                                                                                                                                   | See "Connection ② and ③".<br>SKU quick coupler to the water connection and flip switch (on/off) for submerged pump operation (plug-in connection 6.3 mm).                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Voir « Raccord ② et ③ ».<br>Coupleur rapide SKU pour le raccordement de l'eau avec interrupteur basculant (mise en marche et en arrêt) pour fonctionnement en pompe à immersion (raccord enfichable en 6,3 mm).                                                                                                                                                                                                                                | Zie „Aansluiting ② en ③“.<br>Steekkoppeling voor watertoevoer en tuimelschakelaar (in- en uitschakelen) voor dompelpomp (aansluiting 6,3 mm).                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Vedi „Attacco ② e ③“.<br>Raccordo a innesto rapido SKU per allaccio idrico nonché interruttore a levetta (interruttore di accensione e spegnimento) per il funzionamento della pompa sommersa (attacco a innesto 6,3 mm).                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Katso "Liitántä ② ja ③".<br>Vesiliitännän pikaliitin SKU sekä vipukytkin (päälle- ja poiskytkentä) uppopumpun käyttöä varten (pikaliitántä 6,3 mm).                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Stecknippel STN für Wasserkupplung 1/2 an externe Wasserversorgung.<br>Anschluss an interne Wasserleitung: RST 8 mm oder 9 mm und 10 mm Tülle. <ul style="list-style-type: none"><li>• Zur Versorgung von Verbrauchsgeräten innerhalb des Caravans, z. B. Spülkasten.</li></ul>                                                                                                                                                      | STN plug-in fitting for 1/2 water coupler on external water supply.<br>Connection to internal water line: RST 8 mm or 9 mm and 10 mm nozzles. <ul style="list-style-type: none"><li>• To supply equipment outside the caravan, such as a lavatory cistern</li></ul>                                                                                                                                                                         | Raccord enfichable STN pour le coupleur pour l'eau 1/2 à l'alimentation en eau externe.<br>Raccord à la conduite d'eau interne : RST 8 mm ou embout en 9 mm et 10 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour l'alimentation d'appareils consommateurs, tel un évier, à l'intérieur de la caravane.</li></ul>                                                                                                                             | Steeknippel voor de waterkoppeling 1/2 op de externe watertoevoer.<br>Aansluiting op interne waterleiding: RST 8 mm of tuit van 9 en 10 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Voor de watertoevoer naar verbruiksapparaten binnen de caravan, bijv. toilet.</li></ul>                                                                                                                                                        | Raccordo a innesto STN per il raccordo idrico da 1/2 alla rete di alimentazione idrica esterna.<br>Attacco alla linea idrica interna: RST 8 mm oppure portagomma da 9 mm e 10 mm. <ul style="list-style-type: none"><li>• Per l'alimentazione di apparecchi all'interno del caravan, p.e. lavello.</li></ul>                                                                                                                                                                                                        | Pikanippa STN vesiliittimeen 1/2 ulkoista vedensyöttöä varten.<br>Liitántä sisäiseen vesijohtoon: RST 8 mm tai 9 mm ja 10 mm istukka. <ul style="list-style-type: none"><li>• Vedensyöttö matkailuauton ulkopuolella oleviin laitteisiin, esim. huuhtelusäiliöön.</li></ul>                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Die Anschlüsse Gas-Sicherheitskupplung SKU und Steckkupplung SKU zu Wasseranschluss sind aus Messing!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | The SKU gas safety coupling connections and the SKU quick coupler for the water connection are made from brass.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Les raccordements accouplement gaz de sécurité SKU et coupleur rapide SKU pour le raccordement de l'eau sont en laiton !                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | De veiligheidskoppeling voor het aansluiten van de gasslang en de steekkoppeling voor de watertoevoer zijn gemaakt van messing!                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Gli attacchi per il raccordo di sicurezza del gas SKU e il raccordo a innesto rapido SKU per l'allaccio idrico sono realizzati in ottone!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Seuraavat liitännät ovat messinkii: kaasun turvaliitin SKU ja vesiliitännän pikaliitin SKU.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Montagebeispiel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Installation example                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Exemple de montage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Montagevoorbeeld                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Esempio di montaggio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Asennusesimerkki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div><div></div><div></div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Wohnwagen mit Versorgungsklappe - Außenanschluss für Flüssiggas -</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Caravan with outlet box - External connection for LPG -</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Caravane avec boîtier de raccordement - raccordement externe pour GPL -</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Caravan met buitenaansluiting - Externe aansluiting voor vloeibaar gas -</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Camper con presa esterna gas-acqua - Attacco esterno per gpl -</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Matkailuvaunu, sis. huoltoluukun - nestekaasun ulkoliitántä -</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br><br>                                                                                                                                                                                                                                   | Am Wohnwagen oder am Wohnmobil wird für alle Versorgungsklappen ein Karosserieauschnitt von 155 x 65 mm benötigt (siehe beiliegende Schablone)! <ul style="list-style-type: none"><li>• Grau hinterlegte Fläche ausschneiden und am Wohnwagen anzeichnen.</li><li>• Die Löcher für die Schrauben sind auf der Schablone angezeichnet.</li><li>• Versorgungsklappe mit passenden Schrauben am Wohnwagen befestigen.</li></ul>         | For caravans and camper vans a 155 x 65 mm cut-out in the body is required for all outlet boxes (see enclosed template). <ul style="list-style-type: none"><li>• Cut out the grey area and draw this on the caravan.</li><li>• The holes for the screws are shown on the template.</li><li>• Attach the outlet box to the caravan with suitable screws.</li></ul>                                                                           | Une découpe de 155 x 65 mm dans la carrosserie de la caravane ou du camping-car est nécessaire pour tous les boîtiers de raccordement (voir le gabarit annexé) ! <ul style="list-style-type: none"><li>• Découper la surface grisée et la dessiner sur la caravane.</li><li>• Les trous de vis sont repérés sur le gabarit.</li><li>• Fixer le boîtier de raccordement à la caravane à l'aide des vis appropriées.</li></ul>                   | Voor alle buitenaansluitingen moet de caravan of camper voorzien zijn van een uitsparing van 155 x 65 mm in de carrosserie (zie bijgevoegd sjabloon)! <ul style="list-style-type: none"><li>• Snij het grijze gedeelte uit en trek de sjabloon op de caravan over.</li><li>• De gaten voor de schroeven zijn op de sjabloon aangegeven.</li><li>• Maak de buitenaansluiting met geschikte schroeven aan de caravan vast.</li></ul> | Per l'installazione di tutte le prese esterne gas-acqua realizzare un'apertura di 155 x 65 mm nella carrozzeria del caravan (vedi sagoma allegata)! <ul style="list-style-type: none"><li>• Ritagliare la superficie dallo sfondo grigio e segnare i contorni sul caravan.</li><li>• I fori per le viti sono segnati sulla sagoma.</li><li>• Fissare la presa esterna gas-acqua al caravan con l'ausilio di viti adatte.</li></ul>                                                                                  | Kaikkia syöttöluukkuja varten tarvitaan 155 x 65 mm: n suuruinen aukko (katso oheinen sabloni) matkailuvaunun tai matkailuauton koriin! <ul style="list-style-type: none"><li>• Leikkaa harmaan värinen alue irti ja merkitse kohta matkailuvaunuun.</li><li>• Ruuveille tarkoitettut reiät on merkitty sabloniin.</li><li>• Kiinnitä huoltoluukku sopivilla ruuveilla matkailuvaunuun.</li></ul>                             |



